

## 第一〇五七次會議

A/PV 1057

一九六一年十一月十七日星期五午後三時紐約

主席：Mr. Mongi SLIM (突尼西亞)

## 主席的陳述

一. 主席：在請報名在這次會議發言的代表們發言之前，我想通知大會除了今天下午要發言的六位代表外，要就我們的議程項目八十八和二十二(a)發言的人還有二十九位。爲了儘可能早日結束我們的工作起見，我們在下星期須舉行幾次晚上的會議，如有必要，在星期六舉行一次或兩次會議。我們在這幾天中仍然繼續討論議程項目八十八及二十二(a)，並處理有關的各決議草案，如有必要，我們也可從事表決。我希望這樣就可在下週末處理完畢這兩個問題，以便在再下個星期可以開始討論下一個項目。

二. 在下星期專門討論現在所審議的兩個項目的會議中，發言人的先後將依他們在名單上的次序。他們如果能事先準備好按時發言，我就很感激。

## 議程項目八十八及二十二

准許殖民地國家及民族獨立宣言之  
實施情形(續前)

協助非洲(續前)：

## (a) 聯合國促進獨立方案

三. Mr. QUAISON-SACKEY(迦納)：大會第十五屆會是一個劃時代的會議，不只因爲本組織准許加入爲會員國的新獨立國家有十七個之多，或只是因爲有這麼多的國家元首和政府首長第一次與會。那次屆會的劃時代性質起於世界兩大強國蘇維埃社會主義共和國聯邦及美國所提出的事關全非洲願望的兩個重要項目。

四. 蘇聯的項目促成著名的決議案一五一四(十五)——其中包含准許殖民地國家及民族獨立宣言——的通過，案文是亞非國家團體起草的，在與這個團體外的各國討論磋商很久之後纔得一最後定稿。我國代表團認爲這個宣言的重要性，對非洲來說，與聯合國憲章及世界人權宣言的地位相同。

五. 美國在第十五屆會所提標題爲“協助非洲：聯合國促進獨立方案”的項目經決定展延到這次屆會討論，現在這個項目與一個標題爲“准許殖民地國家及民族獨立宣言之實施情形”的繼續項目一併討論。

六. 美國與蘇聯兩國都在聯合國裏發起在非洲和世界其他地方最後取消殖民統治和帝國主義，這項行動可說是一種吉祥的預兆。現在大家都默認殖民主義是一種反時代的現象，在國與國，人民與人民之間激起敵對的情緒，並且有礙世界和平。美國和蘇聯以擁護世界各地反殖民勢力者的姿態出現，似乎都流露某一種美國革命期間和近代俄國所熟知的基本哲學。非洲和其他地方從事政治鬭爭以求本國能由殖民枷鎖下解放出來的自由戰士們的確時常引用美國革命的各種原則。非洲民族主義者無不完全接受傑斐遜的格言：

“在人事的過程中，當一個民族必須解除其和另一個民族的政治聯繫，並在世界各國之間採取依自然法和上帝的意旨他們有權享受的獨立及平等地位時，他們由於對人類輿論應有的尊重，必須把他們不得不獨立的原因公開宣佈。”

七. 其他美國政治理論家如 Thomas Paine 等也會供給許多激動人心的政治武器。另一方面，馬克斯主義的革命性質和戰術對非洲的民族主義者也有很大吸引力。因此我們需要從這兩個並非傳統的非州的殖民國家的大國得到鼓勵。我們特別要向與歐洲殖民國家保持密切關係的美國竭力呼籲，請它與其盟國的殖民政策完全脫離關係，特別是因爲美國經歷過與非洲相同的磨煉。美國是一個偉大的國家，所以不應因爲偏顧歐洲而忘掉其偉大反殖民主義的傳統，而應以一切支助來幫忙非洲所從事的立刻終止殖民主義的努力。

八. 蘇維埃社會主義共和國聯邦和美利堅合衆國能够主動提議這項行動，這是各種有益因素的一種幸運而可喜的結合，因此我們的工作在於擬具一個方案：一個聯合國的方案，一個對非洲，對各地屬地領土實現准許獨立宣言的方案。現在最正當的事情莫如由這個世界組織以明白字句表示對奮鬥謀求獨立的各國人民的合法願望予以法律和道義上的贊助。現在最適合

時宜的事情，莫如由本組織正式負起並履行責任，立刻去充分實施這個有關殖民主義問題的劃時代的宣言。

九．我國代表團欣然看到獅子山在宣言通過後已得到獨立，並已成為國際社會的一員；在幾星期內，坦干伊喀也就要從託管領土的地位達成獨立；西薩摩亞不久也將達成獨立，烏干達也就要以獨立的地位出現了。對於關係的管理當局我們理應表示讚佩，這不只是因為它們能夠顧及生活的現實，順應轉變的風氣，而也是因為它們有遠見和智慧去促成這些人民願望的實現。

一〇．但是在說過了讚佩的話以後，我國代表團也不能不說取消殖民主義這件事的進展之慢與抗力之強實在至可痛心。現在還有居民總數在五千萬以上的七十個左右非自治領土和其他幾個還未達成充分獨立的領土。這些領土共計在七千萬以上的人民仍在帝國主義的恐怖和折磨下生活；他們仍然不能參加本國的有效管理，而且常常得忍受種族歧視這種可惡制度的凌辱，其中大多數仍然不能享受以“一人一票”原則為根據的最基本的民主自由與權利。我們也不能不堅持照宣言的意義來說所謂“好的”或“仁慈的”殖民主義與“壞的”或“壓制性”的帝國主義其間並沒有什麼分別。

一一．有些人似乎有滿足自得之感。以聯合王國為一個殖民國家來說我們當然不能把它和葡萄牙列為一類，因為葡萄牙至今仍舊執迷不悟在進行殖民戰爭，以求維持其在安哥拉和其他葡屬領土的控制；但是我們一方面對聯合王國往正當方向所得的進展表示推崇，一方面也不得不說明冷酷的事實，就是非洲所餘的多數殖民地領土都是在英國殖民統治之下。現在所要永久廢除的，正是這類的殖民統治制度。我們堅信非洲各領土並不需要歐洲國家來統治纔能享受現代文明的福利。教育、經濟發展、社會福利和衛生設施的進展無須靠殖民制度來實現，這一切都可以靠雙邊或多邊的適當協助來達成。我們認為不論是過去或現在歐洲人統治非洲都不是為了利人的目的。

一二．一個外國故意蔑視另一國人民的自決權利，在他們的國土強行建立並維持一種政治和經濟制度，這不是殖民主義的要素是什麼呢？它的特色是不經關係人民同意肆意行使一種以維護殖民國家利益為目的的外國制度。這種制度不論是以殘暴的武力來維持，或出諸以保護訓政為詞的微妙強制方式，都不改它的本質。它的必然涵義仍是把殖民地人民的福利與發展置於殖民國家的福利與發展之下。因此，它基本

上仍是阻礙受奴役人民發展和進步的一種力量，除非為了產生必要的和平與穩定或者不如說守舊不前進的情況以便保全和進一步謀求殖民國家的利益起見，非同時謀殖民地的發展不可。

一三．殖民主義由於近來的發展，已經變為政治經濟統治上一種很複雜的枝葉茂盛的制度；直接控制和武力常以巧妙的間接控制來調劑，其方法是維持一個靠得住一定會不顧受奴役人民而維護殖民主義者利益的統治階級。為了長保本身的地位維持並增加剝削起見，殖民政權毫不遲疑地使用例如種族歧視、隔離及其他以剝削受奴役人民的尊嚴、身分及自決意志為目標的種種方法。

一四．然而殖民國家不論怎樣在各領土變換其巧妙方法，這個制度的結果總是把經濟和社會發展凍結在原始或近於原始的階段，而且把改革的機動力量扭得失了原形。因此我們就看到屬地國家和世界其他各處的進展相形之下顯得如何的落後，受奴役國家與工業化國家在發展和進步上相差如何的懸殊。

一五．當然，我們也要承認這個制度有其內在的一些邊緣的有益因素：剝削者為了自己能夠成功，不得不建立某些經濟及社會的基層結構；他們要想剝削能產生最大的利益，要想有效組織與利用土著勞工，當然不能不要港口、公路、學校和醫院。但是根據同一道理，這些福利依其歷史背景而言，完全是次要的而且幾乎可說是意外的後果。殊不知這些後果反而又喚起了土著人民的自覺，使他們知道他們的權利和尊嚴；殖民國家為了從事剝削所教育的人民，因此反而覺悟到他們自己和他們的國家都有本身的身分與力量，因之就拒絕成為毀滅自己的工具。

一六．亞、非兩洲偉大的覺醒運動就此開始了，這種運動發展成為反殖民主義勢力，其範圍之大與力量之雄厚，有時使這種運動的領袖們都覺得出乎意料。在這種情況中，那些眼光略為切實，體會到現實情形的殖民國家，看出最聰明的辦法是改變自己的想法來適應新情況，並且設法達成一種必要的平衡，來保存它們不穩的地位。

一七．我們的友邦聯合王國就是為了適應改變中的情況而開始它的解除殖民主義的程序的；法國也是為了順應同一改革之風纔認為應該在它非洲帝國的大多數地方實行法國大革命產生的偉大原則。因此一九四六年時尚在外國統治之下的將近八億人民，有十分之九現在都已陸續達成自由獨立了。

一八. 我的國家迦納就是在這種程序中得到自由的。我們在所謂撒哈拉以南非洲殖民地人民的一連串解放運動之中，是首先達成獨立的，這一連串的解放運動現在還在繼續之中，我們也竭誠熱烈地希望這種解放運動繼續下去，直到受奴役的最後一個人得到自由為止。到了那時，我們的獨立纔有意義，我們的犧牲纔算是神聖的犧牲，我們的歷史纔有光輝。因為要不是有非洲自由獨立的廣大背景，非洲人的個性怎麼能夠充分有效的發揮呢？我們說過非洲決不能是一半自由，一半奴隸。說任何人是非洲人、迦納人、奈及利亞人、或剛果人只是一種說法而已，因為在倫敦、紐約、巴黎或莫斯科的街道上別人會把我們指出說是非洲人，連同歐洲人頭腦中關於我們的種種想法——在美國，我們當然是黑人。最要緊的還是我們非洲人不能忍受非洲任何一部分長久留在任何形式的殖民統治之下。我們已重複說過，迦納的獨立要不是以非洲完全解放和獨立為其廣大背景，就是沒有意義的。

一九. 但是形式上的獨立是不夠的。殖民主義正在採用新的戰略。為了保存它最後的據點——經濟和工藝上的優勢——它現在不是背着而是順着改革之風前進。在其臨終的最後掙扎中，它幾乎在聽天由命地等死，但是同時又像神話的鳥一樣等着由死灰中復活，變得更為年輕力壯，再開始一種更狡猾因此也就是更危險的新殖民主義的一個周代。

二〇. 我們所說的新殖民主義，意思當然在形式上准許獨立，但隱藏着的真意卻是把新解放的國家變為一個顧主國家，以一種比政治方法更為有效的方法加以控制或者由遠地加以操縱。新殖民主義事實上就是保持霸權，其經手人是一個合橫的政府，而其工具則是複雜的經濟、思想以及其他武器——包括強迫接受可疑的軍事協定在內。它所要保全的就是已死的老式殖民主義所遺留的同樣利益；兩種殖民主義的性質與目的完全相同，只是為了適應現代的情況，改變了方法而已。

二一. 在這種情況中，反殖民主義的鬭爭應該推及它的所有各種形式，不論是經濟或政治形式，庶幾獨立可以迅速達成，而且不只是在形式上如此，而是達成真實完整的獨立。殖民主義必須毫不延遲迅速予以完全消除；獨立有其迫切的必要，但是不能只是空有其名，也不能成爲一個煙幕，讓以前人人明知其爲殖民主義者的同樣外國勢力得以躲在後面繼續發揮力量。

二二. 我國代表團就是根據這些考慮對實施准許殖民地國家及民族獨立宣言，尤其是在非洲實施問題決定我們的態度的。

二三. 大家都記得宣言宣稱各民族之受異族奴役、統治與剝削都是否定基本人權，違反憲章並且也是促進世界和平與合作的障礙。宣言亦稱所有人民均有自決權，並得根據自決權自由決定本身政治地位，自由從事經濟、社會及文化發展。

二四. 但是我們在宣言通過後的一年所看到的是什麼情形呢？現在還有八十八個沒有完全獨立的領土，其中包括方纔說過通稱爲“非自治領土”而且其人口總計約爲七千萬的七十個左右領土。僅僅非洲一個地方就有二十七個這類的領土，人口計約五千萬。正如我剛纔所說，在過去這一年中只有獅子山這一個地方真正獲致獨立，不過此外還有幾個領土不久要獨立。

二五. 這顯然不是大會鄭重宣布有迅速無條件終止各種形式殖民主義之必要的時候所想到的速度。這也不是大會在宣稱立即採取步驟把一切權力移交未獨立領土的人民時所要求的事。

二六. 讓我清楚說明迦納代表團的立場。大會本身宣布過絕對不得以政治、經濟、社會或教育上準備不足爲延遲獨立的藉口。這就表示現在尚待辦理的事只是決定採用什麼方法和程序，不分種族、信仰或膚色，依照未獨立人民自由表達的意志與願望，來把一切權力無條件無保留移交這些人民。

二七. 別人說這當然是要把權力移交現有由少數組成的政府或團體，我們不相信有這種意思。該宣言是說要不分種族、信仰或膚色，依照人民自由表達的意志與願望來移交權力。這也不是說人民因爲缺少訓練或沒有經濟潛力，就不能獨立。我們認爲獨立是一種精神價值，是一種權利；如果說一個人民因爲他們缺少物質資源維持自己的生活，或沒有充足合格的官員來組織政府或甚至因爲他們沒有足數的技術人員來建立工業，因此不能獨立，這是與人的尊嚴不相並立的一種說法。我國代表團認爲關於獨立根本沒有什麼“成熟”或“不成熟”的問題。我們認爲以剛果人民現在面對的問題爲例來說，問題並不是剛果人民沒有管理本身的能力，而是帝國主義者的顛覆行動。

二八. 我們並不是說所有問題在國家獲致獨立時就立刻都告解決，而且它們也不會遇到更重大更難解決的問題；事實正相反，它們之不能滿足本身的需要，

它們正當願望與(不論是物資或人力, 是質或量)其資源缺乏之間的距離, 勢必造成問題。這個問題的一種可能解決辦法當然是與較富強和發展先進的各國培植各種聯繫; 在這方面危險在於要依靠與接受這類國家的協助, 其代價可能就是歸入它們的勢力範圍; 不用說這樣的一個解決方法就是我方纔說過的新殖民主義的基本要素, 這顯然是不足取的。

二九. 唯一可靠的解決, 唯一符合宣言內各種理想的解決, 是經由聯合國或為協助而設的區域機關, 集體協助這些新興國家。我們迦納並不責難以前的管理國家與新興國家間的友好誠實合作, 我們也不否認每一個國家有在認為適當的時候締結雙邊協定或協助辦法的權利。但是如果真依宣言的呼籲, 絕對不以政治、經濟、社會或教育上準備不足為延遲獨立的藉口, 那麼在國際主持下的合作與協助, 就是唯一的方法可以避免受惠國成為顧主國家或冷戰一方的成員。

三〇. 這就是“協助非洲: 聯合國促進獨立方案”問題特別切題之處。我們不反對以有秩序的和平方法達成獨立, 但是這不能成為拖延的藉口。正如我說過的, 如果物質或人力的缺乏成為達成獨立的一個問題或障礙, 那麼補救這種情形的方法可以而且應該是由我們現在就擬定一個富有想像的積極有力的協助方案。這並不是也不能成為獨立的一個先決條件, 而應該與達成獨立同時進行, 而且在獨立之後也應該繼續推進。

三一. 宣言也宣稱對未獨立人民的一切武裝行動或各種壓制措施都應停止, 以便此等人民真能和平行使權利完成獨立。用這番話來對照安哥拉的情勢, 我們就看到一種可怕的局面。那裏為了制止民族解放運動, 採取大規模報復行動至今已足是第二年了, 而且現在還在採取幾乎無異於殘害人羣的消滅措施, 使成千成萬的安哥拉人民喪失生命。非洲其他葡屬領土裏的情形也不見得好; 與奴役相似的強迫勞役仍舊存在, 與歷史上葡萄牙性格不容的一種最惡劣的種族主義也存在着, 目前一般普通人的處境還不如南非人的境遇。

三二. 我們不論怎樣強調這是公開違反宣言的行為, 都不算是過分的話, 葡萄牙的友邦與盟國在這方面負有特殊責任。我國代表團在討論關於安哥拉及葡萄牙拒絕遵行憲章規定的項目時要更詳細地再說明這點。我在現階段只要重複迦納總統在第十五屆會發言時所說的話:

“...現在吹遍非洲的風不是普通的風。它是猛烈的颶風, 非洲這種猛烈的民族主義颶風會吹遍所有被壓迫和受踐踏的殖民地, 不是葡萄牙所能阻止的, 也決不是任何其他殖民國家所能阻止的。”[第八六九次全體會議第四十八段。]

三三. 在現階段, 迦納代表團懇請葡萄牙不要執迷不悟一定要抵制安哥拉、莫桑比克和所謂葡屬幾內亞要求獨立的正當要求。葡萄牙最好不要在准許安哥拉和其他葡萄牙殖民地領土獨立的問題上, 與全非洲作對, 而且反過來依照大會決議案一五一四(十五)及憲章第十一章的規定擬具對安哥拉、莫桑比克和其他葡萄牙殖民地行用的政策。

三四. 往南去些, 西南非領土內南非管理性質之駭人聽聞, 最近已經西南非委員會特別報告書[A/4926]予以公佈並提供文件證明。非洲人民所得的難以忍受的侮辱, 以及種族隔離政策的無一處不實施——關於這些都是有詳細的陳述。在像這樣的一個領土裏, 土著居民一切政治公民權利全被剝奪, 他們只被視為賤價勞工的供應來源, 既不得分享貿易、工業或農業的利潤, 而且在本國國土裏被視為劣等人民, 連受教育的這點安慰都被剝奪, 我們在這種時候如何只能僅僅發表宣言就了事呢?

三五. 該委員會在後來的一次報告書[A/4957]中也說: “在這個領土裏所推行的全部政策、方法及行動, 都違反委任統治和聯合國憲章的原則與宗旨, 也違反人類的開明良知”。所有要求變更與改良的呼籲都被置之不理, 南非仍舊公然反抗世界輿論, 違抗聯合國處置其管理的權力。南非之完全沒有資格管理西南非這個領土, 當然無需再予以證明了; 現在唯一可能的解決辦法就是把權力有效移交領土居民, 並且經由聯合國設置一種足夠幫助他們維持獨立的協助。迦納代表團將繼續在法律和政治方面對南非施用壓力, 到西南非人民正當願望充分實現之時為止。

三六. 阿爾及利亞是另一個領土有壓制行動進行着, 其目的是鎮壓阿爾及利亞人民謀求自由、自決、獨立以及國家領土完整所必須從事的正當鬭爭。這種由法國在阿爾及利亞進行已近八年的無意義的戰爭, 是世界和平與安全的威脅, 已經整個文明世界予以正義譴責。我國政府對於直接間接經由北大西洋條約組織給予法國援助的任何行動, 只能認為是對非洲的一種敵對行為。聯合國屢次要求終止這種殘忍戰爭, 並且還在本組織第十五屆會所通過的一個決議案

[一五七三(十五)]中不但承認阿爾及利亞人民有以國家統一領土完整為根據享有獨立和自決的權利而且也接受了促使這種神聖權利能夠實現的責任。

三七. 但是情勢在迅速惡化, 使許多人受盡苦難甚至喪失生命。我們幾乎每天都可以由報紙上看到沒有武器的阿爾及利亞人民所遭受的殘忍野蠻的暴力行為。所以現在較以往更急切需要我們不遺餘力來為這個問題謀求解決。幸喜法國現在也承認阿爾及利亞終久非獨立不可; 另外也有一件可喜的事, 便是法國現在不再認為阿爾及利亞自決是一種不允許兩國合作的無可奈何的解決辦法, 而是合理的解決, 可以成為建立有益的新關係的基礎。法國也看清楚沒有一個阿爾及利亞人會放棄阿爾及利亞對撒哈拉的主權要求, 同時撒哈拉的居民也決心只作阿爾及利亞的公民。在這種情況中, 大會遵照第十五屆會所規定的繼續負有的責任, 至少可以促使雙方重新開始坦白積極的談判, 以便締結協定, 決定獨立的方法及時間以及停火問題。然後可以再舉行關於法國和阿爾及利亞間關係和對留居阿爾及利亞的法國人民予以保障的談判。

三八. 關於阿爾及利亞情勢的消息並不好。我國代表團堅信阿爾及利亞共和國臨時政府的副總理 Mr. Ben Bella 和其他政治犯應先獲釋放, 纔能澄清空氣, 從事正當有益的談判, 促成包括阿爾及利亞人民獨立的最後明白的解決方法。法國和阿爾及利亞青年的無謂犧牲必須停止。迦納促請法國尊重並遵行決議案一五一四(十五)內的宣言。

三九. 所謂南非高級專員所轄領土裏的情勢仍舊令人極為不滿。普選制度原則沒有在其中任何領土裏適用。在斯瓦西蘭, 新議院裏大約半數的議員是由白種移民所選出的, 在總計二十五萬人口中, 他們只佔一萬人。在巴蘇托蘭被選的議員仍佔少數, 在貝專納蘭, 三十八萬的非洲人在立法議會裏只有十個代表, 為數只有三千的歐洲人則有十個代表, 其餘的議席由歐洲籍公務員團體和政府提名的議員佔有。如果這就是聯合王國七十年來在那裏所能表現的憲法進展那麼本組織顯然應該立刻加以注意。我國代表團認為應該立刻採取積極步驟對這些高級專員所轄的領土實用決議案一五一四(十五)內的宣言, 尤其是第五段, 該段稱:

“在託管領土及非自治領土或其他尚未達成獨立之領土內立即採取步驟, 不分種族、信仰或膚色, 按照此等領土各民族自由表達之意志, 將一

切權力無條件無保留移交彼等, 使能享受完全之獨立及自由。”

四〇. 我無意逐一地提到還未完全獨立的非洲領土。我之所以用了不少時間來談論非洲的各領土, 那是因為帝國主義和殖民主義的重要據點仍在非洲。所以在各位允許之下, 我想對中非洲的情形略說一下。

四一. 羅德西亞境內最近之憲法發展很像是決心要把這個地方變為另一個南非。尼亞薩蘭和南北羅德西亞的非洲領袖們對維持現在這種形式的聯邦曾明白表示反對, 然而這種意見已被置諸高閣, 要等到擬在各該領土實行的憲法改變成為定局時再說。但是這些改變離開完全實現的階段還遠得很。在北羅德西亞, 現在毫無實現一九六〇年 Monckton 委員會報告書<sup>1</sup>內諾言的跡象, 該報告書建議儘速實現非洲多數治國, 聯合王國政府也承允實現該委員會的主要建議。反之, 有人意圖提出折中計劃, 包括 McLeod 計劃和 Hone 建議在內, 但這些計劃、建議都已被非洲領袖們拒絕了。此外, 在選舉權上, 也提出了種種的枝節, 其用意似乎是要推翻而不是表現民主原則, 不利於多數的非洲人。

四二. 在南羅德西亞, 新憲法草案也被非洲領袖拒絕, 稱之為“完全不能接受”, 是“白種人為白種人擬成的”並且也是“駭人聽聞的否認基本人權的行為, 對民主原則是一種侮辱”。對於這些草案的複決結果能否視為有效, 很成問題, 這不只是因為表決的根據偏袒白種移民, 也是因為由負責領袖的報告和不满表示, 可知如果沒有倫敦泰晤士報所稱的“骯髒競選”也許不致有此結果。因此這些措施就都被稱為笑話, 允許少數繼續行使屬於多數或全體的一種特權。

四三. 尼亞薩蘭的情形不這麼壞, 現在所希望的是依照非洲人多數黨的意思而改訂的新憲法不久可以開始實行。在肯亞, 我們也歡迎所宣布願依照非洲民族主義者的提議在明年初或更早些舉行關於自治和獨立問題的憲法會議的決定; 我們當然希望在商定了辦法後, 以成年人普選制度為基礎舉行選舉。此外, 我們也竭力促請管理國家盡一切力量鼓勵各主要黨派對憲法的基本原則求取和解與協議。我們這樣呼籲, 是因為我們並不一定也有同感的一種普遍疑心, 那就是管理國家在利用其中一黨來推延協議, 藉以延宕獨立。

<sup>1</sup> 檢討羅德西亞尼亞薩蘭憲法問題諮詢委員會報告書(倫敦, 聯合王國皇家印務局, 一九六〇年), 勅書一一四八號。

我們並不以為有此種情事，但是確有謠言在傳播。我們也堅持聯合王國不得以其在這個領土中保持軍事基地作為談判獨立的講價還價的條件；我們當然願意看到把基地立刻取消，但是我們也同樣承認這個領土在得到獨立方面有自作必要決定的權利，惟絕對不能作為整個獨立談判的一部分。

四四. 正如我去年在第一委員會所說：

“要緊的一點——關於中非和東非——是必須強調多數權利。我們時常被控主張黑人民族主義，或反面的種族主義，甚至有時被控擁護共產主義。這當然都是誤解。我們非洲人關切較深的是基本人權而不是任何皮膚或思想的顏色；我們覺得我們是人類社會的一部分，其中主要因素是人，而不是他的膚色或所持的思想。”<sup>2</sup>

四五. 但是我們也不是不知道這方面的困難。當然，其中的一個普遍問題是由不同種族、語言、膚色或宗教所組成的少數對多數的統治都有疑懼之感。然而要消除這種疑懼，答案在於提供為普選產生的合法代表所能接受的憲法和法律保障。另一個更嚴重然而不是無法補救的問題是由於歐洲人壟斷教育、技術和資本的緣故，歐洲人的活動在諸如肯亞和所謂中非聯邦等地方的確是經濟生活的主幹。解決這個問題的方法是在教育、技術訓練和其他維持生活的技能上，使所有種族機會一律均等。

四六. 我們在各次非洲會議中，總是強調需要定期移交政治權力，那就是說規定早日獨立的一個日期，同時我們也籲請過管理國家採取迅速步驟實施憲章的各項規定與人民的願望，即自決和獨立。

四七. 迦納代表團認為這些步驟應該包括大量加速和擴大教育與技術訓練方案，在農業與工業方面有計劃地為非洲人造成新機會，並且迅速增加非洲人參加本國政治生活的機會。如果採取這些步驟，它們就可以恢復我們認為在非洲多元社會所最缺少的一個因素，那就是非洲多數人的信心與願望。

四八. 我現在能否就准許殖民地國家及民族獨立宣言的第六段說兩句話，該段稱：

“凡以局部破壞或全部破壞國家統一及領土完整為目的之企圖，均與聯合國憲章之宗旨及原則不相容。”

<sup>2</sup> 此段發言作於第一委員會第一一四二次會議中，該次會議正式紀錄僅以簡要紀錄印行。

四九. 卡坦加問題就是一個實例。擁有既得利益的分子現在仍然推行極可憾的惡毒企圖來支援宗貝的傀儡政權，利用他以分立行動來支裂剛果共和國(雷堡市)。我國代表團認為剛果共和國是單一不可分的，所以聯合國必須竭盡全力來終止這些帝國主義者所主使的陰謀對剛果的損害。我國代表團在討論這個項目時會有機會表示我們的全部意見，但是我們現在堅持聯合國一定要以一切協助給予剛果共和國中央政府，幫它保持整個剛果的領土完整。

五〇. 這種協助完全符合安全理事會一九六〇年七月十四日決議案，<sup>3</sup>這是理事會為應剛果共和國(雷堡市)第一任總理故拍屈斯魯孟巴——被人蓄意謀殺——籲請聯合國協助以便維持剛果共和國的和平、秩序及主權所通過的決議案。第二，迦納代表團堅持安全理事會所通過關於剛果共和國情勢的各決議案必須充分實施，並由卡坦加境內驅逐所有外國雇傭軍人。第三，我們請所有國家斷絕與卡坦加的商務、財政及領事關係，因為如果事先未與中央政府或共和國總統磋商而保持這類關係，那就是妨礙並破壞剛果共和國的領土完整。

五一. 對於西伊里安或“荷屬新幾內亞”的爭端也可以視為宣言第六段所述問題的一種表現。我國代表團深憾印度尼西亞共和國與荷蘭政府間以前各次談判未能解決這個爭端。

五二. 荷蘭與印度尼西亞所簽訂圓桌會議協定<sup>4</sup>裏面規定把前荷屬東印度的主權移交印度尼西亞合眾共和國的主權移交書第一條明白規定：

“荷蘭王國無條件並決不反悔將印度尼西亞全部主權移交印度尼西亞合眾共和國，並承認上稱之印度尼西亞合眾共和國為一獨立主權國家。”

五三. 但是把其主權移交印度尼西亞合眾共和國的印度尼西亞包括些什麼地方呢？大家都知道當初荷蘭所管的是現在的印度尼西亞共和國及西伊里安這一個總稱為“荷屬東印度”的殖民地。有人甚至也說過在第二次世界大戰後荷蘭政府正式稱荷屬東印度為“印度尼西亞”。這一點可以由荷蘭一九四九年向聯合國提出的關於印度尼西亞的最後一次年報來證明；荷蘭稱印度尼西亞的組成為：

<sup>3</sup> 安全理事會正式紀錄，第十五年，一九六〇年七月、八月及九月份補編，文件 S/4387。

<sup>4</sup> 聯合國條約彙編，第六十九卷(一九五〇年)，I，第八九四號。

“…赤道區裏的一連串羣島，由亞洲大陸到澳大利亞。主要的羣島是大巽他和小巽他羣島…摩鹿加及東經一百四十一度以西的新幾內亞”。<sup>5</sup>

五四。荷蘭政府的這項地理分析使西伊里安或新幾內亞不容疑問成爲地理名詞上稱爲“荷屬東印度”即現在的“印度尼西亞”的一部分。

五五。然而荷蘭方面發言人如 Dr. Royen 等儘管發表了許多聲明，說所有各方都同意以前的荷屬東印度應儘可能迅速成爲一個獨立國家，荷蘭卻仍舊駐留西伊里安，因爲主權移交書的第二條有一個漏洞。這就是問題的要點。這個有關“新幾內亞總督駐劄”的條文有一部分稱：

“鑒於至此時爲止尚不能協調雙方對新幾內亞之意見，因此新幾內亞仍爲爭持未決之問題”並“鑒於雙方均願以和平及合理方法爲原則，解決今後存在或可能發生之任何問題，”故決定“新幾內亞駐劄區應維持現狀”，但規定自主權移交印度尼西亞合衆共和國之日起一年內，由印度尼西亞合衆共和國與荷蘭王國舉行談判解決新幾內亞之政治地位問題。”

五六。所以現在的出發點是印度尼西亞與荷蘭所簽訂協定中規定在某一個時候爲西伊里安或新幾內亞的地位問題舉行談判。撇開這些法律上的考慮不談，我國政府也認爲這項爭端含有若干政治因素，所以聯合國應該斷然負起責任，以便可以求得一種和平解決。

五七。我國政府已經仔細研究過荷蘭代表團決議草案[A/L.354]內的各項提議。在不同情況之下，這個決議草案可以視爲是大膽的、有創造性的，而且意義深遠足以作爲在若干非自治領土實現大會決議案一五一四(十五)的第一個必要步驟。但是現在的情況並不然。我們雖然完全贊成聯合國出來干涉這個爭端，但是認爲依照印度尼西亞與荷蘭雙方業已同意的主權移交書第二條來說，荷蘭所提的解決方法預先斷定了主要的爭執問題。就法律或政治觀點來說，這個領土的問題是可以依提議的方法來解決的嗎？如果不可以，那麼所提議的解決辦法縱然與很好的自決原則相關，仍然是不切題的。

五八。我國代表團所希望的是不要因爲這個問題發生戰爭，要設法靠和平談判找到和平解決；我們同

<sup>5</sup> 參閱非自治領土，一九四八年度向秘書長所遞情報之摘要與分析(聯合國出版物，出售品編號：49.VI.B.I.)，第一四一頁。

樣希望不論是在大會內或大會外都好，能找到一個雙方都能接受的談判基礎。迦納代表團提議由大會主席在關係雙方同意之下指派一個五國斡旋委員會發起印度尼西亞與荷蘭間的談判，討論所爭執的西伊里安領土問題。委員會如果指派成功，應該自行擬定辦事程序以便能促成所有關係方面都認爲滿意的解決。斡旋委員會可以在明年或盡可能在第十七屆會之前早日就解決爭端的進展向大會提送報告。

五九。我國代表團竭誠希望不要堅持表決這個決議草案，以免各方立場更趨僵硬。事實上，我國代表團願請荷蘭撤回它的決議草案，以便可以草擬並提出一個雙方都能接受的決議草案。但是荷蘭決議草案如果提付表決，我國代表團就不得不投票予以反對。

六〇。現在的確是有幾個領土對獨立的好處和本身維持獨立的能力都有疑懼。其中有一些譬如我方纔提到的非洲南部高級專員所轄的各領土，幅員不大，人口很少，經濟制度也不能自立；但是我國代表團認爲不能因此就把這類領土推在宣言範圍之外。我們認爲宣言中有關這類領土的文字應與大會決議案一五一四(十五)的附件一併閱讀，附件內原則陸規定一個領土達成充分自治，不只可以用主權獨立的方式也可以用與一個獨立國家自由結合或合併的方式。因此只要這種結合或合併是自由的、自願的，以民主方式表示抉擇的結果，並以完全平等爲原則(最好是在聯合國主持之下舉行)，那麼宣言的實施並不妨礙或阻止達成主權獨立的這些選擇。

六一。我國代表團在檢討大會現在討論的項目時用爲準則的就是這些考慮。根據這些考慮來說，可見不論大會對實施宣言問題決定採用什麼方法，顯然都有必要設置一個專設委員會，對所有非自治領土、託管領土及其他未完全獨立領土內實施宣言的進展，予以檢討並提具報告及決議。關於非洲，我們深思熟慮後所得的意見是委員會應與管理當局、民族主義領袖及民選代表合作，在充分計及居民自由表示的願望之情形下，擬成立刻實施大會決議案一五一四(十五)的詳細方法。假使管理當局確有誠意，而非洲領袖有此希望，移交的程序不能超過一年左右的時間。

六二。迦納相信所有未獨立的非洲領土都應立刻獨立，同時我們也願請所有國家以不存私心不抱怨恨的態度來處理實施這個著名宣言的問題。大會去年所通過的宣言高於一切而且詞意堅決，不允許任何延宕。它表明信心，認爲每一個人民，不論是在非洲或其他

地方，都有管理本身事務的能力。它糾正以往對非洲所施的一種不義行爲。如果非洲在一九四六年公佈聯合國憲章的時候是被人遺忘的一個大陸，那麼要求在所有未獨立領土立刻終止殖民統治的宣言就是補救了這一點。這便是宣言必須立刻完全實施的理由。這是非洲未獨立領土不能久此等待獨立的理由，也是不應以不相干的爭論與勉強俯就的態度來混淆聯合國促進非洲獨立方案的理由。

六三．我們請大會通過決議案設置適當的機構立刻實施決議案一五一四(十五)內的宣言。關於非洲的獨立，我國代表團不能贊成任何與去年所通過宣言不相符的決議草案。我們的目標是很清楚的。讓我們專心負起立刻取消各種形式殖民主義的任務。

副主席 *Mr. Nosek* (捷克斯拉夫) 代行主席職務。

六四．*Mr. FLORES AVENDAÑO* (瓜地馬拉)：我先要對先我而在講台上發言的這位代表表示欽佩；他的偉大的演說包含對殖民主義問題的一個詳實的檢討，可以成爲大會採取決議的一個良好準則。所以我現在發言的目的只是要撮述一下要領，發表一點意見和重申一種希望。

六五．我們現在討論的議程項目二十二和八十八是以大會決議案一五一四(十五)爲基礎的，對於和平的維持無疑有重大的意義。這兩個項目的要點無非就是解放爲數以百萬計的人。在我之前在這個講台上發言的迦納代表說過這個決議案的重要性，對非洲來說和聯合國的憲章相同；大致說來，他的話很對。緬甸代表昨天〔第一〇五二次會議〕還稱它爲一個“響亮的號聲……我國代表團熱誠希望所有……國家都能以同種的緊急感覺來響應它”。瓜地馬拉代表團本其悠久反殖民主義的傳統現在來到講台發言，作爲響應。

六六．瓜地馬拉外交部長一九六一年九月二十八日〔第一〇一九次會議〕在大會發言時已非常明白地表示瓜地馬拉如何堅決譴責殖民主義及種族歧視。請容我也提一下已經引起聯合國各常任代表注意的一項言論，那就是瓜地馬拉共和國總統 *General Miguel Ydígoras Fuentes* 譴責種族隔離政策的言論。他在那項言論中說“種族歧視無非就是偽裝的奴役制度而已”。

六七．事實上，討論殖民主義和種族歧視問題也就是討論奴役制度。如果人的團體不能自由表示本身的意見，不能結合爲政黨對政治問題發表評論，不能

對在職官員的行爲加以批評，不能依自己的願望和習慣利用選舉權來選舉自己的領袖和政府，也不能爲本身福利自由開發本國領土裏的天然資源，並且更進一步還遭受殘忍勞役制度的待遇，只得到最低的工資，那麼這種團體裏的人就是奴隸。

六八．在我們今天這個時代中還有許多國家和數以百萬計的人民被人剝奪這些基本自由，真是不可思議的事。這一個面對和威脅我們文明的危機，無疑是人的價值的一個危機。這個危機可能就是以蔑視人類精神命運的態度使用壓倒一切的政治權力與科學上驚人的進展來征服其他民族的一種當然的後果。簡單地說也就是否認人權與不顧正義。

六九．殖民主義的歷史演進就是國家的歷史演進。在古代，社會發展的現象和權力的集結，使某些人民得以征服其他人民，引起當時的所謂“征服戰”，其必然的附帶結果就是殖民地。

七〇．要仔細重述這個歷史事實的演進，即使以一千年爲演進期的單位，也是令人厭煩的事；何況有好幾位發言人已經非常得體地在這個講台上陳述過了。我們只能指出在古代對一個沒有精神價值的原始社會組織的未開發資源來實行殖民制度，結果使培植這些價值的人得居於統治地位，改良了這種社會組織，積聚了勞工與權力的一切因素，也許還說得過去，但是在今天，在我們已到達的這個前進的時代中，依照法律來說，我們身爲進步迅速有如野火蔓延一般的科學與工藝的主宰，斷不能再想像有殖民制度存在。我可在這個講台上聲明：全世界的人莫不唾棄殖民制度，並且渴望立即予以終止。

七一．美洲大陸也經歷過征服戰爭，忍受過殖民制度的殘酷過程。但是總賬已經結清，結果是功多於過。其所以功多於過，是因爲美洲的殖民國家不朽的西班牙在整個美洲大陸上種下了熱血沸騰的西班牙種。

七二．這個無法磨滅的殖民時代有它勇敢的船長、無畏的海員、博學的地理專家、著名的歷史家、熟練的辦事員和聖潔的傳教士在歷史上留下一個意義深遠的後果，就是建立了一個新的種族，印第安西班牙族，這個種族在殖民主義和爭取獨立的長久時期中一直高擎着尊重人的尊嚴與人的自由的旗號。今天這個印第安西班牙族擁有二億人民，住在二十個國家，並且以其文化、進展和組織來發揮它對世界命運的影響。



七三. 我們對於新獨立國家獲准加入來到大會出席，如何能不感覺欣幸呢？我們如何能不希望非洲大陸也有一個和我們美洲有一樣光明的前途呢？

七四. 儘管如此，我們一定要指出殖民主義並未完全在我們美洲消除。美洲以外的國家仍非法佔領美洲領土；這種情形之所以存在是由於武力的統治，由於濫用權力，由於蔑視法律。如果聯合國憲章繼續生效，美洲就有理由希望殖民主義不久便能在本洲完全消除。美洲國家組織在一九四八年波哥大舉行的第九次美洲國際會議曾宣稱：在美洲大陸上尚有受殖民地統治的地區存在時，美洲的解放就不能說是已經完成。爲了立刻得到解決並加速取消殖民主義的過程，美洲組織設立了一個美洲附屬領土問題委員會，負責尋求適當機構，將被人非法佔據的領土交還合法的主人，並在我們美洲大陸上取消反時代的非法殖民制度。

七五. 目前這些殖民國家自從靠它們自己的經濟甚至軍事力量的支持強迫別人接受它們的制度以來，一直在本國國民與殖民地人民之間保持一種侮辱的區別，殖民地人民不得享有國民的權利與機會；這些國家因爲面對全世界對這種可恨行爲的譴責，便誇耀它們如何教育殖民地人民行使自由、民主；同時竭力從事宣傳，說明它們爲提高殖民地生活水準和文化，花了多少錢，得到了多少成果。

七六. 但是瓜地馬拉代表團認爲在侮辱人的尊嚴和限制享受天賦的基本福利的一種壓制制度之下，決沒有人能夠學習如何行使自由。自由的樹在這種氣候中決不能開花結果。

七七. 因此我國代表團曾以最同情的心情留意聽取在這個講臺上發言的各位代表提到這個項目時所發表的極有意思的見解，尤其是那些關於尋求方法立刻在不受干涉、不發生危險、不許可延宕之情況下取消殖民主義的意見。

七八. 截至現在爲止所得的進展就是將來成功的希望。我們這個國際組織在關於以那一種最妥善方式採取行動以求達成積極成果，已有了很多經驗。我們一定要有信心，相信大會決議案一五一四(十五)立刻會產生有益的後果，因爲本組織已有了這許多經驗，所以情形一定一年比一年好，前一年可以爲下一年輝煌的成就奠定基礎，直待殖民主義完全被消除之日爲止。到了那一天，聯合國就爲自己寫了一頁不朽的光榮歷史，因爲到那時陽光就能照耀到全人類所有人們的身上了。如果希望是時間的流轉，那麼我們就可以

相信聯合國不久必能在其自己的歷史寫下這個光榮的一頁。

七九. 有人在此地提到新殖民主義。不久以前剛在講臺上發言的迦納代表認爲卡坦加境內的事件是新殖民主義的實際表現——這是我對他言論的了解。如果要一個人對新殖民主義下一個具體定義，他可能還做不到，但是關於這事我們已得到一個實例，足以說明對這個極有意義的問題可用什麼標準來判斷。

八〇. 但是此外還有另一種形式的殖民主義，經聯合王國代表在昨天發表的言論中詳細討論。他說有人民被征服了。他提出了幾個具體的事例，並且對所用的辦法加以解釋，表明有多少百萬的人被征服，多少百萬方哩的土地被人佔據，同時也指出自從沙皇時代就喜歡殖民主義的那一個帝國——他所指的是蘇聯。這位卓越的代表也說如果兵士在邊境是爲了防備人民逃走而不是防守疆界，那麼這個地方就是被征服而不是自由的地方。這也可以視爲新殖民主義的一個實例。

八一. 一個有責任要說真話的代表不可不說這些話。我說這些話並沒有刻薄批評蘇聯的意思，只是我每天上午走來辦公時總看到點綴聯合國廣場裏面這座大廈的那些列成弓形的國旗在飄揚。我時常覺得吹動這些國旗的風就是世界人民心臟的節奏；等我轉左走進大會會議廳時，又看到下半旗的那些毫無生氣，不飄動的幾國國旗。這些國旗是那些國家的？這些是被人征服的那些人民的國旗。我們希望這種情形將來也會消失，同時也希望能夠努力爲這些問題找到一種光榮的解決，否則即使等到非洲獲致解放後，其他人民仍舊會在新殖民主義的枷鎖下呻吟。

八二. 我同意錫蘭代表[第一〇四八次會議]在他那篇精采的具有積極意義的演說中所表達的意見，他在演說時籲請所有國家不要把殖民主義問題視作大國衝突的一部分，因爲這樣就會把它變成冷戰的另一個問題。基於這個理由，我認爲蘇聯在沒有解決我所提到的這個問題之前，不能在大會裏指責殖民主義。

八三. 瓜地馬拉由這個講臺上所發表的言論都遵循本國偉人所指示的自由途徑。熱中自由是拉丁美洲的傳統。要證明這點，只需引證歷史事實就夠了，因爲我是抱着誠意與情感來就這個問題發言的。

八四. 這是在我國首都發生的一件事。國民大會在一八二四年時預備討論解放奴隸的問題。著名的 José Simeón Cañas 雖是薩爾瓦多的國民，也是瓜地馬拉共和國 Chimaltenango 區的一個代表——因爲那時

是中美洲聯邦的極盛時代——他那時病得很重。雖然如此，他還是鼓起全部體力與精神勇氣，出席大會。在議席他站起來說了後面的不朽言論：“我硬撐着來，假使我就要死了，我仍舊會來堅決要求解放奴隸。”

八五. 不用說，大會全體代表都起立拍手稱讚他的主動；Cañas 由著名的瓜地馬拉國民 Pedro Molina 的協助擬成解放中美洲奴隸的法令。因此中美洲聯邦就成了通過立法釋放奴隸的最先的幾個國家之一。

八六. 遵循瓜地馬拉偉人們所走的光榮道路，我也贊成主張實施大會決議案一五一四(十五)及解放在奴役制度下受難的千百萬人民的各項動議。瓜地馬拉採取這個立場，是因為正義與自由一向都是中美洲生活的基礎。

Mr. Slim(突尼西亞)回任主席。

八七. Mr. BOURGUIBA (突尼西亞)：差不多一年前我們全體一致通過了一個決議案[一五一四(十五)]，鄭重地定名為“准許殖民地國家及民族獨立宣言”。

八八. 我希望我說全體一致並沒有太過分違反大會數票的規則。當時是有人棄權，但是我寧願相信棄權的那些代表團只是因為有形式上的保留，而不是因為有不可告人的反對理由，纔需要以棄權來掩飾真正的感覺，或重複彼拉多的那種懦弱行爲。

八九. 大會就是以這個方式在第十五屆會時宣布需要儘早終止不論在何地仍舊存在的殖民主義，以資表揚准許許多由殖民地時代出頭的新國家加入聯合國為會員國一事。

九〇. 這個宣言——它是蘇聯代表團提案<sup>6</sup>的結果——立刻就找到了多少可說是具體的形式，這要歸功美國代表團的一個提案，<sup>7</sup>其中要求研究聯合國促進非洲獨立及發展的一個方案。這些主動使非洲年更為顯著，所以我們在那時很高興地對提案人表示欽佩。可惜第十五屆會的辯論太長，使得第二個提案不獲討論，只能由第一委員會單獨予以審議。

九一. 所以現在全在於大會在本屆會來決定這兩項主動的命運：第一，研究關於准許殖民地國家及民族獨立宣言的實施；第二，繼續研究為非洲擬訂的方案。

<sup>6</sup> 參閱大會正式紀錄，第十五屆會，附件，議程項目八十七，文件 A/4501。

<sup>7</sup> 同上，議程項目八十八，文件 A/4515 and Add.1。

九二. 關於這件事，我國代表團對於大家認為討論後一項目的政治方面是在大會全體會議權限範圍之內這個事實，表示歡迎。我們也歡迎同時討論這兩個項目，因為後一項目的是表示前一項目如何可以有益討論的一個最好的實例或說明。

九三. 不幸的事實是非洲仍使人有許多理由感覺擔心。非洲到處有流血事件，其原因是某些國家仍舊不肯面對現實，雖然現實一天比一天更為明顯，而堅持一種不可理解的政治與道義上的盲目態度，不僅不能預料歷史的過程——這也許是期望過高了——甚至不能接受歷史的過程，順依潮流前進。

九四. 我們現在處理的問題非常清楚，不必我多說其發展情形，否則就不免是重複——措詞還不如別人那麼得當——先我在講臺上發言的各位卓越同事的言論。

九五. 所以我只想簡單說明我國政府的意見，但是要這樣，我就不得不摘要陳述一下目前的情形，那就是由一九六〇年十二月十四日通過宣言一年以後，一九六一年底的情形。我由於所作的結論，將提出一些建議。我想我這樣陳述意見，就可以把我們現在審議的兩個項目有益地合併起來。

九六. 阿爾及利亞人民在前幾天開始了他們解放戰的第八年。兩星期前，在巴黎為表示反對歧視待遇而舉行的一種和平示威，一下就被變為“打老鼠”把戲，一種對棕色人種可怕叫罵責罵的怪現象，法國輿論——這是它的光榮——對之深感憎惡。十一月一日，幾千被囚於法國的阿爾及利亞人絕食，要求得到符合他們愛國志士身分的待遇——政治犯的待遇——並抗議連法國議員也不能不表示譴斥的一種監獄制度的惡劣行爲。

九七. 幸喜大會對這件事[決議案一六五〇(十六)]採取了主動。但是我們同時也聽到法蘭西共和國總統提到立刻就要與阿爾及利亞共和國臨時政府舉行談判。在這種空氣中能舉行有收穫的談判嗎？法國政府在屢次發表的聲明中，好像都採用與我們獨立宣言的規定極為近似的方針。可惜我們還未看到任何事實配合這些所公佈的意旨。

九八. 在非洲再往南看，剛果仍然是使人擔心憂慮的一個地方，這是由於那些擁有某些利益的人所持的罪惡頑固態度，他們找到並且維持——只有天知道代價多大——一批走狗，以之作爲口實來樹立一個“獨立”的卡坦加。他們所持政策的當然唯一結果便是組

成這樣的一個軍隊，其中有由不論什麼地方可以招募得到的雇傭軍人，尤其是以前的殖民地軍官，如同印度支那戰爭的退役軍官、阿爾及利亞戰爭的逃兵及其他等等敗類。

九九．很明顯的，不論在撒哈拉以北或以南，也不論冒險家的國籍是法國、比利時、葡萄牙或南非，主張這種同一政策的人彼此之間確已樹立了一種確實的一致立場。這幾夥劫犯在剛果闖了這樣大的禍害，其出現使那些供以武器和配備的人負有更重大的責任。這已不復是私人勢力或癡人說夢的問題：售賣和私運噴射機至少需要當局同謀。

一〇〇．在我們通過獨立宣言之後，一個新火花又燃燒起來，一個一直在冒煙，早已預料要燒起來的火花：關係的葡萄牙當局要以大屠殺來淹溺安哥拉人民求取尊嚴的願望。正與從前的其他事件一樣，里斯本對干涉安哥拉、莫桑比克和其他領土的內部事務非常憤怒；因為這些領土已被利用一種法律神話宣佈成爲“母國的構成部分”。我想我只需引證以前以一樣的想法爲根據的一種說法就夠了：我們在幾年前聽見過“法國由鄧刻克至 Tamanrasset 團結一致”的口號。

一〇一．就南非來說它幾乎已被國協驅逐了還不夠，現在仍然堅持自己的錯誤，不理現實。南非這種連慣常的假面具都不戴的種族隔離，要不是因爲它在爲所要建立的社會挖掘墳墓的話，至少應得到一張坦白和輕蔑態度的獎狀。南非仍舊拒絕實施聯合國有關西南非的各項決議案。我們不必是預言家，也可以預言這些瘋人的收穫必定是血和眼淚。

一〇二．中東另有一種仍使人類良心不安的殖民事業。一個不自然國家之能够成立與生存，是因爲多數土著居民被趕出巴勒斯坦，這個國家的哲學對國際道德就是一種侮辱。這種情形仍然存在；近在幾天以前，以色列議會通過一項法律，決定不考慮一百二十萬阿拉伯難民的全體或一部分重回故鄉的可能，這完全是顧聯合國會員國在獲准加入聯合國時承允遵重的各項原則。

一〇三．印度尼西亞羣島仍舊遭受殖民時代的遺害。荷蘭政府爲了在宣佈印度尼西亞獨立後局部軍事佔領印尼領土還能口實起見，決定居民只佔前荷屬東印度人口百分之一的西伊里安已不再是印度尼西亞的一部分了。前幾天〔一〇四九次會議〕我們聽到荷蘭代表摘要陳述荷蘭政府爲要實施第十五屆會所通過的決議案〔一五一四(十五)〕而擬定的一個計劃。這個慷

慨的計劃如果沒有一個致命的缺點——據我國代表團所見，這個缺點表明這只是一種手腕，用來保持以前帝國的一部分——就可以得到大會的熱烈贊助。事實上荷蘭政府是以實施自決原則爲藉口，設法分割印度尼西亞的一個省份。即使我們認爲自決原則是演進成爲解放國家的最好標準，實行這個原則也必須有個附帶條件，或者說必須附有一種防範陰謀的辦法，那就是新獨立國家的領土必須就是以前在殖民政府管制下的領土這個原則。正因爲適用這個原則，北非的撒哈拉非阿爾及利亞莫屬已經不復成爲問題了。各位能否想像盲目隨意適用自決的後果麼？世界上多少有脫離運動的國家將因此而分裂！

一〇四．最後我想簡單撮述一下殖民主義遺毒的危險，這不只危及現在仍未獨立國家的和諧發展，也危及各獨立國家，甚至某些聯合國會員國。我想到夏天的情形，以及當時法國政府如何的蔑視根據道德和國際法規定理應遵守的尊重我國領土完整的義務，也不遵從我國明白表示請它由我國領土完全撤退的願望。我不擬多說在比塞大的大屠殺使它成爲人類殘暴行爲下犧牲最爲慘重的城市之一。我只想說截至現在爲止，侵略軍隊雖然已撤退到原來的防地，但是法國政府對於我們的誠意表示，仍無絲毫的響應。它仍舊不理現實，然而它一定會發現這種拖延態度將來只會引起更多的問題。

一〇五．情形很黯淡。不幸各殖民國家現在濫用大西洋同盟的情形，不會幫助西方世界恢復已受損傷的名譽，其原因是幾乎所有解放鬪爭的對象都是歷史給與特權擁有殖民地的這個同盟的成員。

一〇六．我無意在這裏提出檢舉；所以我也不再陳述許多仍把獨立宣言視爲一紙具文的其他例子。

一〇七．然則我們現在是否已到了只有宣佈不能履行宣言的地步呢？

一〇八．突尼西亞拒絕這樣說。雖然它在一九六一年中因受了許多磨折而變得非常氣憤懷疑，但是它在某些事情中仍看出一些不應該失望灰心的理由。幾星期前，我們的大會因多了一個會員國獅子山而加強了。再過幾天坦干伊喀也就要獨立；幾個月之內就輪到西薩摩亞獨立。在另一方面，本組織對所發生的引起原則的問題也作了些重要的決議；我只需提一下大會由於我國今夏遭受侵略而舉行的第三次特別屆會辯論結束時全體一致的表決就夠了。此外，我們的大會又在幾星期前譴責了南非代表團。

一〇九. 由此可知突如其來的種種改變幸而總是在要緊關頭出現，推翻在兩個對立運動之間存在的那種均勢：一方面是世界各地澎湃洶湧的嚮往自由的運動，尤其是受奴役人民急不可待要摔脫他們絆羈的運動；另一方面是各殖民國家不情願或不守諾言或只是單純沒有能力去適應世界大勢。這種時代的差別總是引起了衝突，而且多半是血腥的衝突；不但延宕了歷史的轉變，而且也減少了人民之間將來合作與建立友誼的可能。大會就是為了適應這種情形，所以在一九六〇年鄭重宣布了一些原則；為使大會宣言更為充實起見，我們有責任一定要在辯論結束時把肉體和熱血給予這個宣言，讓它成為生氣蓬勃的現實。要達到這個目的，唯一途徑就是宣布以過去的經驗為其基本原則的切實辦法，不論這些經驗是否愉快。

一一〇. 我有特殊光榮代為說話的這個國家，因為遭遇不幸而能夠經歷爭取獨立的每一個階段，然而這種遭遇在步步展開時證明對我國還是有用的。我國雖然傾向和解與談判的辦法，但是在被逼無可奈何時也不辭武力的考驗。突尼西亞是小國，所以鬭爭的規模也不大，但是我們有七十五年正當鬭爭的歷史，來供給仍在壯烈犧牲的非洲弟兄們作為借鑑；我們有從期間雖短但是很清楚的經驗得來的收穫，貢獻給我們達成獨立的弟兄們；我們鄭重籲請各殖民主義國家不但要睜開眼睛看清楚這個多難世界的現實，也要認清它們自己真正利益所在，因為這類國家，儘管犯過錯誤，儘管有過不正當的行為，終究還是屬於我們這個正在深淵邊緣掙扎而值得啟示獲救的人類。

一一一. 這種威脅全人類的致命危險由我們這個世界彼此關係之不穩和危殆一望可知，其起源是兩個陣營的對抗，西方集團和東方集團間的敵對，而其所造成的最不幸的一種情形是使世界其餘部分非洲、亞洲、和南美洲成為競爭的目標，然而它們又都不願做戰利品。

一一二. 再者，歷史的轉變也是絕對地有利於解放殖民地人民。不只是我們的宣言，就是歷史也譴責殖民主義；這個幾乎可以說是醫生的一種診斷。一定要向已經開始腐化的一個屍體灌輸呼吸，又有什麼用處呢？這種要推延歷史過程的企圖是多麼地無用！

一一三. 根據這種看來似乎不無矛盾的理想主義與現實主義合而為一的精神，突尼西亞總統一九五九年三月二日提議為取消殖民主義而舉行“圓桌會議”。我引證如下：

“我們一定要使人類離開殖民時代，走上合作的途徑。這項工作是不能草率從事的。我們可以決定合理的階段，保證有益合作與持久友誼的可能性。我們一定要作到這點。被淪為殖民地的國家不可以流血來攫取獨立，冒着陷入混亂狀態的危險，這種情勢可能被敵對陣營為了激動不滿情緒，傳播本身思想並準備統治，加以利用。”

一一四. 布吉巴總統也說：

“我很可以想像由仍有殖民地或半殖民地的所有國家出席的一個盛大會議。

“這樣會集的各國可以先在它們彼此之間達成協議，然後再請關係人民參加一次圓桌會議或設置委員會個別研究每一國的情形和檢討這一國特有的可能性與狀況。”

一一五. 後來布吉巴總統又說：

“它們可以與民族運動取得聯絡並與之合作舉行自由選舉，使得最優良、思想最清楚的分子可以出來，這種分子就是可以談判的對象。

“這樣，殖民地人民的進展就可以無須經過恐怖、暴力與混亂狀態而達成。

“殖民主義者與殖民地人民間的談判不但應該規定達到解放的階段與方法，也應該規定提供經濟援助與發展計劃的研究。人民必須從發展落後狀況拯救出來，因為這也是一種奴役。

“……

“這樣辦，西方各國只是實行它們自稱擁護的原則而已，那就是幫助人民在政治和經濟上解放。以我所提議的方式所達成的解放，可以配合在一個合理計劃的範圍內，結果可以把權力交還關係國家人民，並規定舉行選舉，組織公務部門。

“然後再轉移注意力到擬成協助及投資計劃以便加速工業化方案的問題上去。

“這樣就可為已解放人民打開了經濟及技術發展的途徑。”

一一六. 布吉巴總統在將近三年前所提出的這項呼籲不幸未能從殖民國家引起我們所希望的切實響應。如果我們想一想後來使非洲浸透了鮮血的許多事情，而且事實上這不幸也是唯一看得出來的反應，我們就可以知道他的這些話是多麼地有先見之明！

一一七. 的確也有某些事已做到了，這一點觀於後來我們這個大家庭中非洲代表團的數額大為增加，就顯然可見，然而整個問題還沒有得到解決。我們越發感覺——我這句話並非只出於子女敬愛父親的心理——這種想法是值得大會注意的。我們認為這是打入問題中心的唯一辦法，而且可能促成若干解決辦法，其好處在於不只是偏袒一方的，或不平衡的。這樣在各殖民國家誠意與自動參加以及聯合國的支助之下就可以防止我們所目睹的那些不忘舊怨也不肯學習教訓的人的激烈反應，這類反應只能喻為困獸之鬪，實則只是一種膚淺的騷動。聯合國應該對準這個方向前進。

一一八. 但是我們真能擬成一個硬性的方法來實現我們的所有計劃嗎？我們的宗旨是已明白說出了，那就是全部解放。但是我們不能說一個方法就能對每個問題都適用。方法與程序是可以變更的，事實必須視每個國家的各別情勢而不同。不過我國代表團認為我們必須避免讓人有一種印象，以為我們之中有任何人覺得說幾句仁義道德的話就算了事，或只是暫時承認世界任何地方的一個殖民政體應該延續下去，即使祇是規定一個最大的期限也無妨。

一一九. 這便是我認為我也許可以本國代表團的名義在辯論期間喚起各位同事注意的一些想法。我要引證布吉巴總統在大會第十六屆會前夕在貝爾格來德所說的一些話，來表明我國代表團在這次討論中所循方針，所抱目標和我們的觀點。

“對我們這些以前殖民地的人民來說，民族鬪爭的要義無非是在世界各地維護人的尊嚴的一種鬪爭；因為殖民主義肆意踐踏人的這種基本屬性，所以有反對殖民主義的鬪爭。這種有時狡猾偽善，有時橫蠻傲慢的種族主義是我們過去所反抗，現在仍在反抗，將來也必反抗到底的一種主義。我們不惜以一切力量來援助其受害的人民。但是維護人的尊嚴的鬪爭並不因廢止殖民統治而告結束。這種鬪爭必須繼續下去，使人類可不再受飢餓、無知和疾病之害。在克服發展落後狀態與反對同一社會中人剝削人的奮鬪中，也要繼續這種鬪爭。

“這是歷史對我們的考驗。如果我們證明我們經得起這種考驗，那麼我們不但在解救受殖民統治的人民，保護他們不受新殖民主義之害這件事上，而且最要緊的在維持全世界的和平與安全這方面，都可說是成功了。”

一二〇. Mr. PAVICEVIC (南斯拉夫): 在通過准許殖民地國家及民族獨立的宣言〔決議案一五一四(十五)]時，大會就是毫不含糊地譴責了各種形式的殖民主義。大會譴責殖民主義，不只因為它是歷史上已經過時的一種制度，違反聯合國的憲章，由道義與政治觀點來說，與我們這個時代的要求完全不符，而且也因為這種制度之存在構成對和平的一個經常威脅，對和平的鞏固是一種障礙。這個具有歷史意義的行動同時又是明白表示大家的公意，認為取消殖民制度，即取消不平等與經濟剝削，不但性質緊要，而且也是建立為了保持和平與全世界人民福利所必須的平等與合作關係的先決條件。最後，大會通過這件決議案，也是自行對仍在外國統治下人民負起某些義務，同時也是對消除衝突的根源和可能起因的努力負起一種特殊責任，這些衝突之所以存在，一向都是而且現在多半仍是由於殖民主義或新殖民主義政策的結果。

一二一. 自從宣言通過之後，某些殖民地人民謀求自由獨立的鬪爭已得到了成功。我們在前幾天〔第一〇一八次會議〕欣然歡迎它加入聯合國的獅子山，已經積極參加主權國家的國際社會保衛和平與促進世界進展的工作了。

一二二. 坦干伊喀人民將在一九六一年十二月九日獨立，我們希望這件事能在東非打開一條通暢的路，使改革的風自由吹動，迅速順利地結束該區人民歷時已久的鬪爭。

一二三. 烏干達將在一九六二年內獨立。著名的非洲領袖 Jomo Kenyatta 要求允許他受難的國家在一九六二年二月一日獲致等候已久的地位。西薩摩亞在一九六二年一月一日獨立。

一二四. 這些都是異常重要的事件，我們對之表示熱誠的歡迎。我們深信不疑新獨立國家在國際上和聯合國裏出現，對於大量加強本組織與以保衛和平及促進享受平等權利人民之間的合作，以積極和平共存原則為基礎的合作為首要事務的各國的立場都一定很有幫助。

一二五. 在取消殖民主義上雖然已有現在這些重要的成果，但是解放殖民地人民這件事還未完成。這是過去沒有作到的事，而且在今天仍舊引起嚴重的衝突，並遭受某些反對屬地人民正當願望的殖民國家的激烈抵抗，這類人民的鬪爭無疑因許多從前的殖民地的解放而受益不少，但是他們所受的痛苦並未因此而減輕。

一二六. 別人常在這裏指出，現在仍舊是殖民地的各國的人口，只是第二次世界大戰終了時在殖民統治下的人口總額的百分之二。然而這個低的百分數掩飾着一個事實，就是現在仍有七千萬人民在殖民統治下生存，所以這種論調所證明的事正與提出這一點的人的原意相反；事實上我們的信念更為加強，認為取消殖民主義應該加速進行，而不應該遲緩下來。

一二七. 不用說我們絕對無意否認各非自治領土發展的程度不同，但是我們也不能接受以這種論點為根據而提出取消殖民主義一事因此就該緩慢下來的理論。此外，各獨立國家間發展程度的差別難道不更大嗎？殖民國家抵抗最出力的地方難道不正是發展較為前進的各殖民地嗎？事實上現在各殖民地之所以仍舊是殖民地，其原因不在於它們的發展較已獲獨立的殖民地落後，而是因為它們幾乎都是殖民主義和新殖民主義的重要據點，因此殖民國家不顧居民願望並違反居民利益在其經濟、軍事或戰略計劃中予以特殊重要的地位。就是因為這個理由，殖民主義者和新殖民主義者纔不惜使用一切方法——由輕蔑地曲解自決權的意義，以至於使用暴力——來達到延長他們的統治與繼續剝削未獨立民族及國家的唯一目的。

一二八. 殖民主義雖然注定非失敗不可，但是還未死亡。這一點的最好證據，不但見諸數以百萬計的人民仍在殖民制度下生存的事實，也可以由世界各地尤其是非洲大陸仍有殖民戰爭和殖民主義者的干涉行為這種情形看出來。

一二九. 葡萄牙統治各領土的殘忍壓制行動，在安哥拉已成為不折不扣的殖民戰爭，阿爾及利亞的戰爭為期已經七年，一九六一年夏殖民主義者在比塞大的冒險行動，南非政府所實施而為全世界所憎恨與譴責的種族隔離政策，許多其他殖民地所實行的種族歧視——這不過是幾件事，足以表明殖民主義勢力和某些殖民國家有多麼頑強的決心要保持它們的特權或拖延殖民地的解放。

一三〇. 如果在我剛纔列舉的實例之外，再加上以經濟和其他壓力來影響新獲解放國家和正在求取獨立國家的國內和外交政策所作的種種企圖，那麼所得的便是一種無法逃避的結論：殖民主義勢力要在殖民主義衰落的這個最後階段中用盡一切可能的方法，甚至不辭使用武力或從事不負責任的冒險行動來壓制未獨立人民的必然解放，不管它們的行動對現在已經非常緊張的國際情勢會有什麼影響。

一三一. 我們認為剛果共和國的慘劇不幸仍舊是一個重要的實例，足以表現新殖民主義者多麼倔強決心要抗拒並且還執迷不悟地盡力以任何方法圖謀恢復並保持他們經濟和政治特權，即使在殖民地已獲獨立之後還是要這樣。

一三二. 我們不應該忘了剛果危機和這個年輕非洲國家的人民所經歷的苦難，其基本原因在於外國的干涉，由殖民國家與外國財團組織，鼓勵、供給資金與武器的干涉。

一三三. 在剛果事件中，分立只是殖民主義偽裝的干涉行為的一種形式，以分裂剛果來維持殖民主義者特權並繼續剝削剛果的天然財富。

一三四. 不論多麼冠冕堂皇的議會演說都不能遮掩事情的真相，更不能曲解過去這十七個月在剛果一幕一幕展開的戲劇。這個人與民族的悲劇就是對所有反殖民主義力量和聯合國的一個鄭重警告：殖民主義雖然注定非失敗不可，然而並沒有死，而且對於新獲解放國家的獨立仍是一種真實的威脅。

一三五. 這種根深蒂固的反歷史的趨勢是很危險的，因為它一方面到處引起了騷亂，另一方面又與各軍事集團間互相衝突的利害有關——因此使上述兩種情勢都更加複雜——所以我們認為國際社會必須以堅決有力的行動來對付這種趨勢。現在更是必須有這種行動，因為國際情勢已緊張到危險萬分的地步，而且人類自第二次世界大戰以來面對戰爭或和平的問題也沒有像現在這麼嚴重。

一三六. 和平的真正威脅和實際與可能衝突的真正根源，都在於殖民主義者的壓迫與殖民主義者的干涉，而不在於殖民地人民對於這種暴行的抵抗，更不在於他們要掙脫殖民統治的鬭爭。

一三七. 因此取消殖民主義的努力不但不與鞏固世界和平的努力相背，而且與它完全符合。取消殖民主義的最後勝利，殖民制度與殖民統治的最後清算，對於鞏固和平將是一個重要的貢獻，因為衝突的許多危險禍源可以因此而消失，各集團間的仇視也可因而減輕。

一三八. 我已說過，殖民問題因為牽涉到許多事，在造成目前情勢的各項問題之中，佔有重要地位。不結盟國家會議<sup>8</sup>對這個問題和其永久解決的需要，已給予應有的注意。會議的宣言特別宣稱：

<sup>8</sup> 該會議於一九六一年九月一日至九月六日間在貝爾格萊德舉行。

“與會各國深信新獲解放國家的出現有助於減少各集團間的敵對，因而促進以加強和平及激勵獨立平等國家間和平合作為宗旨的各種趨勢。

“一．與會各國茲再度鄭重表明其對聯合國大會第十五屆會所通過‘准許殖民地國家及民族獨立之宣言’的支助，建議立即無條件、完全並最後取消殖民主義，並決議共同努力終止各種形式的新殖民主義與帝國主義的統治。”<sup>9</sup>

一三九．我國代表團認為聯合國應毫不遲緩立刻實現准許殖民地國家及民族獨立的宣言，以便仍未獨立的人民可獲最後的解放。我國代表團鑒於過去的經驗，表明聯合國的積極任務及干涉促成了殖民關係的清算，又鑒於現代演進的需要，認為大會或大會可能設立的機構應該確立一種程序，使聯合國有採取行動的充分機會，並務必使聯合國對於取消殖民主義一事能積極參加，負起必要任務。請願權、聽取請願人的陳述及就地調查情況等等，都應該成為搜集必要情報的正常辦法，以便儘可能從速規定每一個領土達成獨立的最短的實際可能期限，在這個期間內與聯合國合作並在聯合國監督下把權力移交土著人民。

一四〇．我國代表團將支持任何提案，祇要其目的在於促進有效實施宣言，並終止過去總是引起衝突，而且到了今天其存在仍舊對聯合國利益、和平及全人類利益構成經常的威脅的一個制度。

一四一．我國代表團將在適當的時候再對已經提出或以後提請大會審議的決議草案，發表意見。

一四二．我現在想提一下又在大會出現的一個問題。我想說的是西伊里安問題。這個領土在荷蘭政府一九四九年以前提送聯合國所有的報告書裏和在把主權移交獨立的印度尼西亞以前所有的討論中，都視為當時名為荷屬東印度羣島的一部分。雖然為了某種原因，這個領土本應移交的主權並沒有移交給印度尼西亞，但是這件事不能在任何方面影響它的地位。

一四三．我國政府對這個問題的態度是大家都知道的，而且也曾多次聲明：西伊里安是印度尼西亞構成領土的一部分。因此，我國代表團認為凡不承認此項我們認為不容爭辯的事實的任何提案，都不能成為謀求積極公允解決的基礎。

<sup>9</sup> 一九六一年貝爾格來德會議(貝爾格來德國際事務評論社印行)，第五號第二十一頁。

一四四．此外，我國代表團深信如果不顧印度尼西亞的合法權利，也無法為這個問題找到可行的持久的積極解決。印尼過去和現在表示願意合作謀求談判解決的態度，給我們指出了和平解決這個問題的一條路——把西伊里安的主權移交印度尼西亞——藉此消除嚴重威脅世界這一個地區和平的一項爭端。

一四五．Mr. COLLIER(獅子山)：這屆大會再度被請求辯論長久存在的殖民主義問題，特別注意准許殖民地國家及民族獨立宣言的實施。

一四六．大會第十五屆會通過決議案一五一四(十五)內准許殖民地國家及民族獨立的宣言，就是表示聯合國重申聯合國憲章第十一、第十二及第十三章內所載的某些原則。這些原則強調當初各創始會員國和後來加入本組織為會員國所根據的各項崇高理想。

一四七．在這個決議案通過之後，已發生了許多事情足以表明某些投票支助決議案的管理國家的誠意。事實上我可以抱着正當的自豪態度指出我國獅子山就是在一九六一年四月二十七日達成獨立，成為世界自由國家之一員的。而且我應該在此地補充說明我國人民與不列顛政府——我們以前的殖民地管理國——是在最充滿誠意、最友好的空氣中商定獨立辦法的，彼此既無仇恨，又無怨言。事實上我國就是因為這種誠意和熱誠，纔在達成獨立後欣然就不列顛國協家庭中的席位。

一四八．此刻無疑還有許多前為屬地但現已自由的國家與以前的管理當局有同樣的愉快關係。但是縱然如此，我們想到現在還有人民大約共計五千萬人的將近七十個領土仍在外國統治下生存，這是很不幸的事，雖說這個很重要的決議案——決議案一五一四(十五)——已告通過了。

一四九．因此我們在這屆大會中的任務是研究以何種方法去實施這個特別重要的文件。在此地把殖民主義的罪惡與侮辱仔細放大察看是沒有用的。事實上根本無須放開手去進行這種責罵的舌戰。我們是一個剛脫離殖民地地位的國家的代表團，所以更關切將來的情形。我們現在正在從事建立一個新國家的最興奮事業。但是儘管我們在樂觀的氣氛中生活，而且因為我們知道自己已脫離了屬地地位，現在可以呼吸新獲獨立的純潔空氣，所以至感安心，我們對於我們四圍人民的命運與處境仍舊不能漠不關心。我們不能就此停止，而不再與那些仍在爭取自由的人和那些仍在爭取決定本身命運的權利的人站在一起。

一五〇. 一個人民決定本身命運的權利是一種天賦的權利。世界所有的人民都應該可以自由決定本國事務並自由選擇究竟要自己管理自己或與另一個團體結合。因為我國代表團接受這個基本原則，所以我們熱誠歡迎決議案一五一四(十五)內的意見。我們認為該決議案是文明人思想的一種重要發展；它表示全世界莫不憎惡一個團體的人民統治另一個團體的人民的情形。但是雖然有了這個決議案，在我們這個組織裏有代表出席的某些國家卻不幸仍然堅持種族優秀和人類不平等的陳舊理論。

一五一. 我所以說某些國家仍堅持人類不平等的理論，是因為否則我覺得它們的行為實在難以解釋，那就是強辯某些人民還未成熟因此不宜於獨立。如果任何一個團體的人民自認為有權可以樹立尺度或標準來決定另一國是否已達到可以獨立的程度，是否宜於獨立，那麼我們就得承認其所根據的一種假定，那就是自認有權的國家知道而且能夠決定獨立的真正標準與先決條件是什麼。

一五二. 我國代表團認為到不到獨立的程度，不能取決於另一人民任意規定的標準。每一個民族都有決定本身命運的權利，同時我們認為在一個人民宣佈自己要管理自己的事務之後，另一個國家如仍然繼續統治這個人民，這在道義上是說不過去的。我國代表團就是因為這個理由，所以將贊助譴責殖民主義設法儘速予以終止的任何決議草案。

一五三. 但是我們完全了解為獨立規定一個限期所牽涉到的一切困難。我們相信不能循這種方針來促進一個人民的獨立。我們認為更為有益的辦法是先取消壓制的措施，這是符合決議案一五一四(十五)所載宣言第四段的規定的，該段稱：

“對未獨立民族之一切武裝行動或各種壓制措施應予停止……其國家領土之完整應受尊重。”

一五四. 在這方面，我們要說明我們對安哥拉境內的事件非常關切，葡萄牙人為要壓制一個受苦難人民爭取本身權利的鬭爭，正在那裏從事各種暴行。

一五五. 我們也希望法國與阿爾及利亞現在進行的談判能有迅速的結果，使這個勇敢人民爭取自決的長期鬭爭得告結束。

一五六. 像我們這樣的一個組織，在這個問題上有表明其態度的責任。如果本組織之成立是在於致力終止緊張情勢和消除戰爭的起因，並創造非常和平的氣氛，那麼我們當然就有責任盡其所能使用一切道義壓力竭力推廣本組織的功能，來消滅我們這個時代的殖民主義。

一五七. 我們聽到某些國家的代表在這個講臺上發表滿口仁義道德的反殖民主義言論，其實這些國家並沒有什麼可自矜的理由，因為任何地方凡有人民被逼違反本身願望接受一個由外國鼓動而成的政府的統治，我們一看就知道這是殖民主義。我們看到人民從來沒有得到過決定本身事務之權利的情況，也認清這是殖民主義在作祟。這也是不可片刻遲緩應該立即消除的一種禍害。以一種標準來對某一類國家應用，但在想到本身時就改用另外一種標準，那是偽君子的行為。

一五八. 有人已在本次屆會中說過，凡有關未獨立領土前途的決議案，如沒有關係管理國家的合作，就沒有多少實施的可能。我們在近年來已看到某些國家，最顯著的是聯合王國，在人民表示希望自治時，願意放棄它們的屬地。這是其他國家應該仿效的榜樣。我現在正式聲明我國代表團同意錫蘭代表所提的有益建議，他前幾天[第一〇四九次會議]在此地說過大會需要管理會員國的合作，請這類國家便利大會的工作，允許聯合國所派的團體或友好視察團，到現在它們管理之下的領土裏去，予以必要便利協助調查關係領土內輿論趨勢。他還說聯合國以後可以在有必要和關係方面表示願意時，協助它們談判。這是一種遠大的建議，凡誠意願實施決議案一五一四(十五)的管理會員國都決不會覺得不能接受。

一五九. 我國代表團決意贊助這一件或其他足以促成殖民地國家及民族獨立的任何提案，同時我們也要再度聲明我們竭誠信奉聯合國憲章所載的普遍基本人權與自由的偉大理想。

午後六時散會